

LA BOURSE		
Clôture d'hier hors Bourse		
L'or.	700	—
Lstg.	718	—
Francs.	276	—
Lires.	152	—
Drachmes.	75 50	—
Leis.	20 75	—
Marks.	7	—
Levas.	21	—

ABONNEMENTS		
UN AN SIX MOIS		
Ltqs.	Ltqs.	
Constantinople....9	5.	
Province.....11	6.	
Etranger frs....100	frs....80	

## LE ROCHER DE SISYPHE

« C'est la violation du traité de Versailles qui s'oppose au rétablissement de la paix générale. »  
M. JONNART, sénateur: Discours prononcé à l'Assemblée générale de l'Association France-Grande Bretagne.

Après Gênes, on pouvait dire: « hélas! » mais après La Haye, on est fondé à s'écrier: « hola! » L'échec de ces palabres, pour pitoyable qu'il apparaisse, n'en avait pas été moins prévu et annoncé par tous ceux qui ont su profiter des leçons de ces trois dernières années. Aura-t-il ce salutaire effet de démontrer combien toutes ces prétendues négociations de peuples à peuples sont à la fois inutiles et dangereuses? Depuis la signature du traité de Versailles on a usé et abusé des Conférences qui devaient, chacune, aboutir au meilleur « réajustement » de telles ou telles clauses de ce pacte solennel placé sous l'égide de la « Morale internationale ». San Remo, Hythe, Boulogne, Spa, La Haye, Paris, Londres, Paris encore, Londres de nouveau, Boulogne de rechef, Cannes, Gênes, La Haye — certainement, j'en passe et des meilleures — ont été les étapes successives des péripéties de ces conseils amphictyoniques s'acharnant à chercher une solution qui devait les fuir toujours obstinément.

**Pacta sunt servanda**: les traités doivent être respectés, doivent être exécutés: telle était la base fondamentale sur laquelle reposait l'ancien droit des gens. Sans doute, contre cette doctrine s'était dressée une théorie d'origine allemande, celle du « chiffon de papier » d'après laquelle les traités étaient, selon les besoins de la cause, quantité plus que négligeable et ne valaient même pas qu'on perdît du temps à en parler. Mais cette réputation des obligations découlant des traités était tenue par la généralité pour une hérésie politique, pour un attentat juridique. Et la Conférence de Versailles elle-même sentit le besoin d'affirmer contre la thèse allemande « l'autorité sacrée des traités », en invoquant celle-ci, non moins que la « Morale internationale », pour motiver la mise en accusation du Seigneur de la guerre, du kaiser.

On pouvait donc se flatter que l'exécution du traité issu des délibérations de la Conférence de la Paix ne rencontrerait d'autres difficultés que celles susceptibles de provenir des tentatives de résistance ou des essais d'échappement par la tangente des Allemands cherchant à se soustraire à leurs engagements. Mais les anciennes traditions du vieux droit des gens ont eu à compter avec un adversaire d'une bien autre envergure que le « chiffon de papier »: les nouvelles prescriptions des Tables de la Loi apportées par le président Wilson.

le père du décaté-  
tralogue et du Covenant profes-  
sait que les traités,

étaient chose secondaire.  
Il prêchait même d'exemple, en refusant, pour sa part, de reconnaître la validité des accords de Londres de 1915. Un traité, pour

# LE BOSPHORE

Laissez dire, laissez-nous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-nous pendre, mais publiez notre pensée.  
PAUL-LOUIS COURIER.

## Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAIS

3me Année. — No 836

DIMANCHE

23

JUILLET 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

## Moustafa Kémal est-il toujours aussi puissant A ANGORA?

Beaucoup ont commenté le fait que l'Assemblée Nationale d'Angora a prorogé les pouvoirs de Moustafa Kémal comme généralissime de l'armée kémaliste jusqu'à la conclusion de la paix. Il ne faut pas voir là, un événement extraordinaire, ni surtout une preuve nouvelle de l'influence grandissante de Moustafa Kémal à Angora. Tout au contraire. Les renseignements assez précis que nous avons de la capitale kémaliste prouvent que l'autorité personnelle du dictateur anatolien a diminué ces derniers temps. D'ailleurs, il n'est plus le dictateur puisque la nomination des commissaires du peuple, expression entière de pouvoir exécutif, ne dépend plus de lui.

Le conseil tient des séances sans sa présence, et ses décisions qu'il les approuve ou pas, ont aussitôt force d'exécution. Seule, l'Assemblée Nationale peut, à la majorité des voix, en surseoir l'application.

Si l'on lui a maintenu son pouvoir de généralissime en même temps que la présidence de l'Assemblée Nationale, c'est que Moustafa Kémal représente encore une idée, l'idée nationaliste, ou plutôt le nationalisme, et qu'il est vraiment difficile de changer, sous ce rapport, de chef avant la conclusion de la paix. Mais c'est tout.

La poussée unioniste qui se remarque à Angora et qui se précisera davantage avec la rentrée des Djambolat, des Hussein Djahid, des Halil, des Adil, n'est pas faite pour consolider la position de Moustafa Kémal. Parmi ces gens se trouvent plusieurs de ses ennemis personnels qui cachent encore leur jeu, mais qu'ils l'étaleront demain tout grand à la première occasion possible.

Pour nous qui nous piquons de connaître assez bien ce pays et ses hommes pour y être né et les avoir suivis de très près, l'étoile de Moustafa Kémal a pâli. La deuxième

éclipse sera le jour où il assistera aux pourparlers de paix. Très peu orateur, créé par les circonstances plutôt de la politique extérieure que par une valeur réelle d'homme d'Etat, très bon soldat, cependant, il perdra rapidement autour du tapis vert l'auréole qu'il s'est faite dans son isglement d'Angora.

L'Informé.

## LES MATINALES

— Pourquoi ne vous voit-on jamais aux courses? ai-je demandé à un ami.

— Parce que les courses sont absurdes, me répondit-il. Elles n'améliorent pas la race chevaline. Faire courir des chevaux le plus rapidement possible, c'est inutile à présent que nous avons l'automobile. J'ai aux courses le jour où je serai propriétaire d'une écurie. Et puis la seule façon d'améliorer la race chevaline, ce serait de l'engraissier sur de beaux herbages. En outre les courses sont immorales en ce qu'elles, lorsqu'un cheval gagne à la suite de ses flancs, c'est son propriétaire qui est récompensé. Le jockey, l'entraîneur, les joueurs qui touchent la cote, n'importe qui tire quelque chose de cette victoire tandis que le pauvre cheval n'a que sa fatigue, lui, sans une petite amélioration de sa ration d'avoine.

VIDI

## Les soldats français tombés en Orient



Les cercueils des soldats français tombés en Orient sont transportés à bord du Rollon, à Salonique, par des marins grecs et français, en présence des autorités helléniques civiles et militaires et du consul général du Royaume de Yougoslavie.

## NOS DÉPÊCHES

### Les officiers de la défense nationale

Athènes 21 juillet

De longs télégrammes ont été échangés entre le généralissime Hadjamest et le ministre de la guerre au sujet de la question du retour au front des officiers vénélistes. M. Hadjamest est partisan déclaré de ce retour mais sous réserve qu'il ait lieu sans conditions pouvant porter atteinte au prestige de l'Etat ou affecter la discipline parmi les troupes. (Bosphore)

### Les vacances de

l'Assemblée nationale

Athènes, 21 juillet

Contrairement à une décision antérieure il est question de suspendre mardi les travaux de l'Assemblée nationale. (Bosphore)

### La Serbie et l'Égée

Belgrade, 20 juillet

Un important débat s'est déroulé à la Skoupchtina sur la question des tendances économiques de la Serbie. M. Trumbitch a fait remarquer que les intérêts du pays se trouvent engagés dans l'Adriatique et l'Égée. M. Yovanovitch, ex-président de la Chambre a répliqué que l'Égée est une mer grecque et que son littoral est grec également. La Serbie, dit-il, n'a rien à voir de ce côté et personne ne désire provoquer une nouvelle guerre balkanique. La Chambre et le gouvernement ont finalement approuvé le discours de M. Yovanovitch. (Bosphore)

### L'activité de la flotte grecque

Athènes, 21 juillet

L'amiral Ipitiss, mandé au conseil des ministres, a fourni des explications sur l'activité de la flotte et les résultats des diverses captures effectuées. Des décisions seront prises sur la base de ces communications. (Bosphore)

### La gendarmerie en Grèce

Athènes, 21 juillet

A la suite du vote au projet de loi sur la gendarmerie, 250 officiers de gendarmerie ont remis leur démission. M. Stefanos est nommé au commandement de la gendarmerie en remplacement de M. Troupakis. (Bosphore)

### Le point de vue

de M. Sterghiadis

Athènes 21 juillet

M. Sterghiadis, au cours des récentes discussions ministérielles a soutenu qu'il était nécessaire que la Grèce officielle n'intervint pas dans l'application de l'autonomie mixte afin que celle-ci ne devienne la volonté de la population. (Bosphore)

### Socialistes belges et Soviétiques

Bruxelles, 21 T.H.R. — MM. Vandervelde, Rosenfeld et Liebrecht défenseurs des socialistes révolutionnaires décidèrent d'envoyer un télégramme aux Soviets déclarant que les travailleurs réunis en meeting à Bruxelles se sont associés à la protestation du prolétariat international contre la préparation de meurtres des socialistes révolutionnaires russes par les Soviets.

### La Russie et le conseil

de la S. D. N.

Londres, 21. — Le conseil de la Ligue des Nations a tenu jeudi à Londres une séance au cours de laquelle il a discuté une résolution présentée par le Dr Nansen en faveur de la demande du gouvernement norvégien tendant à l'envoi d'une commission pour effectuer une enquête en Russie sur la situation des régions éprouvées par la famine. Toutefois, le conseil a décidé de donner les instructions nécessaires au secrétariat de la Ligue pour recueillir toutes les informations possibles sur l'organisation de secours des gouvernements et lui soumettre un rapport. Une décision sera prise ensuite en ce qui concerne l'envoi d'une commission. (Leafeld Press)

## Une garden-party au palais de Buckingham

Londres, 21. — Le roi et la reine d'Angleterre ont donné hier au palais de Buckingham une superbe garden party qui a été l'événement le plus brillant de la saison de Londres. 10.000 personnes avaient été invitées, représentant toutes les classes de la nation. La plupart des ambassadeurs et des ministres étrangers y assistèrent.

### Une collision en mer

Le Remuera du « New Zealand Steam Shipping Company » jaugeant 11.276 tonnes qui avait quitté jeudi dans l'après-midi Southampton à destination de New Zealand, via Panania, avec 583 passagers et une cargaison de valeur est entré en collision par suite du brouillard avec le Marenga jaugeant 6.000 tonnes et appartenant à « Ellerman Lines » à 12 milles au sud de Bolt Tail, South Devon. Le Remuera transmettait un signal de détresse. Des navires se trouvant à proximité et des remorqueurs de « Portland » et de « Weymouth » répondirent à l'appel.

Les remorqueurs trouvèrent le navire en train de se diriger lentement vers Portland. Il a été gravement avarié. Les passagers furent débarqués plus tard sains et saufs.

Parmi ceux-ci se trouvait M. Pussyfoot Johnson, le grand avocat américain. Le Marenga complètement indemne a continué sa route. (Leafeld Press)

## S. S. Mélétios IV, patriarche œcuménique, propose de confier à M. Vénizélos la défense des intérêts des Grecs irrédimés

Les deux corps constitués du patriarchat œcuménique ont tenu vendredi, à 3 h. p. m., une importante séance qui s'est prolongée jusqu'à 8 h., sous la présidence de S. S. Mélétios IV.

Le patriarche œcuménique a fait un long exposé de la situation nationale, telle qu'elle résulte des derniers événements, et considérant en particulier la cause des Grecs irrédimés, a proposé que, par dépêche, le Patriarchat œcuménique prie de nouveau M. Vénizélos d'assumer auprès des gouvernements alliés la défense de l'hellénisme irrédimé.

Cette proposition fut, en principe, adoptée par l'Assemblée à l'unanimité. Et une longue discussion s'ensuivit, au cours de laquelle les conseillers Fermanoglou et Joannidi demandèrent l'ajournement de toute décision à ce sujet afin que les membres des deux corps aient le temps d'étudier la question. D'aucuns rappelleront que M. Vénizélos avait déjà été invité à prendre en main la cause des irrédimés, mais qu'il avait décliné cette offre. On exprima en conséquence quelque doute quant à l'acceptation aujourd'hui de cette mission.

S. S. Mélétios réfuta cette argumentation en déclarant que le Patriarchat se devait d'adresser un nouvel appel à M. Vénizélos en faveur des droits menacés des Grecs sans préjuger de son acceptation ou de son refus.

Le Dr Pappas appuya énergiquement la proposition du patriarche. Un prélat exprima même l'avis que M. Vénizélos fut prié de se rendre à Athènes pour se mettre à la tête du parti des libéraux.

## M. Orlando chargé de former le nouveau cabinet italien

Rome, 21. T. H. R. — Le roi chargea M. Orlando de former le nouveau cabinet. M. Orlando reçut MM. Modigliani, leader socialiste, Cocco, Ortu, et d'autres personnalités.

## Les déplacements du général Townsend dans le Proche-Orient

Londres, 20. T. H. R. — Les déplacements du général Townsend dans le Proche-Orient, feront, aujourd'hui, l'objet d'une discussion à la Chambre des Communes.

Il y a quelques mots, on refusa catégoriquement au général Townsend l'octroi d'un passeport pour se rendre en Turquie et, quand il quitta l'Angleterre, son passeport, valable seulement pour les pays d'Orient, l'Italie et la Tchecoslovaquie, portait la mention, non valable pour la Turquie. Il a, depuis, visité l'Égypte et, selon les dernières nouvelles, il vient de quitter Beyrouth pour Angora.

## Le roi Boris et M. Stambolisky victimes d'un attentat à Sofia

Athènes, 21 juillet  
Selon des rumeurs qui courent avec persistance dans les capitales européennes et transmises télégraphiquement ici un attentat à la dynamite a été perpétré contre le roi Boris et M. Stambolisky à Sofia. Le président du conseil bulgare a été grièvement blessé. (Proia)

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille



## L'insurrection en Irlande

Londres, 21. T.R.H. — Les troupes nationales ont remporté un double succès par la prise de Waterford et Limerick. A la faveur de l'obscurité, elles franchirent le Suir et par un mouvement de flanc se rendirent maîtresses de Waterford et capturerent plusieurs prisonniers.

Des nouvelles ultérieures annoncent qu'après la prise de Waterford, des mesures énergiques ont été prises contre les rebelles à Limerick. De grands canons sont arrivés pour mettre fin à la situation déplorable régnant dans cette région. La population affamée et épuisée par le terrible état de désordre dans lequel la ville a été plongée par les rebelles salua l'arrivée de ces canons comme des sauveurs.

Quittant les quartiers où ils s'étaient abrités, les habitants se jetèrent dans les rues pour enlever tous les obstacles pouvant gêner la marche de l'artillerie. Les bulletins officiels publiés à Dublin disent que quelques casernes occupées par les rebelles sont déjà entre les mains des troupes nationales qui ont procédé maintenant à l'attaque des autres où les rebelles se maintiennent encore. Les rebelles se livrent, maintenant, à des actes de désespoir en mettant le feu à des maisons de commerce. La bombardement continue. La chute de la ville est attendue pour aujourd'hui.

## La question des réparations allemandes

Londres, 21. T. H. R. — Parlant au sujet des réparations allemandes, à des banquiers et commerçants notables réunis dans la résidence officielle du Lord-Maire, le chancelier de l'Echiquier Sir Robert Horne dit qu'il sera nécessaire de prendre l'avis des principaux banquiers de l'Europe et de l'Amérique avant d'arriver à la solution du problème. Il y a des gens qui allèguent qu'après la situation de l'Allemagne est due entièrement au fait que les alliés tiraient de l'Allemagne tout ce que celle-ci était obligée de payer, de par le Traité de Versailles. Ceci est faux. La situation actuelle de l'Allemagne provient de ce qu'elle a de grandes dettes qu'elle doit payer comme cela est juste. Cette situation provient aussi de ce que depuis qu'elle a cessé de faire la guerre, au lieu d'adopter des mesures radicales elle continue sur la voie facile de la résistance et a contracté de grandes obligations intérieures en donnant d'énormes subsides aux services du chemin de fer ainsi que du ravitaillement.

Il est inutile de continuer à traiter la situation sur des plans artificiels d'un caractère tout à fait provisoire. Le seul moyen de solutionner effectivement le problème consiste à tracer un plan rationnel, de concert avec les alliés, afin d'apporter la fin rapide de la question.

## REVUE DE LA PRESSE

### PRESSE TURQUE

#### A la veille d'événements importants

Le *Tevhid-Efkar* constate que les événements marquent une reprise d'activité sous tous les rapports.

On a commencé à parler de nouveau de la question de la conférence d'Ismit proposée par le gouvernement d'Angora il y a deux mois. Cette proposition rationnelle de notre gouvernement avait été oubliée.

Les affaires de Grèce attirent également notre attention. La tout comme dans les régions occupées de l'Anatolie, les événements sont importants se préparent. Il importe maintenant de prendre en considération l'impossibilité dans laquelle se trouverait le gouvernement d'Angora de défendre sa cause si la conférence se réunissait dans un endroit éloigné de l'Anatolie. Il est absolument indispensable de ne pas insister sur le lieu de la convocation de la conférence. La situation nous est favorable sous tous les rapports.

#### Une suite

L'Ileri prend à partie Ali Kémal bey pour avoir dénigré dans le *Peyman-Sabah* d'hier la révolution turque, qui avait été comparée par Moustafa Kémal à la grande Révolution française.

Ali Kémal bey ignore ce que tout étudiant sait pertinemment à savoir des atrocités ont été commises durant les années de la révolution de 1789 et qu'une dictature rigoureuse a régné durant cette période. Il se peut que parmi les auteurs de notre révolution, il se soit trouvé des gens qui ont donné plus d'importance à la poignée qu'à l'idée. Mais nous rencontrons des exemples analogues en France. Nous avons eu des actes de rigueur des excès des furies voire même des crimes ont été perpétrés chez nous. Toutefois, il importe de reconnaître que les horreurs de 1889 ne sauraient être comparées à ce qui s'est passé en Turquie (!).

Toute révolution implique des excès. Une révolution sans excès est une évolution.

## St. Vincent de Paul et Constantinople

### Une visite chez les Lazaristes

Les Lazaristes et les Sœurs de la Charité étaient l'autre jour leur fondateur St. Vincent de Paul, le bon Monsieur Vincent comme l'appelaient Paris et la France entière.

A l'occasion de cette cérémonie, il s'imposait de relire rapidement la vie de cet homme dont on a pu dire que « la miséricorde était née avec lui », et qui fut, à n'en pas douter, l'un des grands bienfaiteurs de l'humanité.

Avez-vous remarqué que le siècle de Louis XIV qui produisit ces monuments d'intelligence qu'on appelle Bossuet, Fénelon, Racine, Pascal etc... préluda par une pléiade de Saints tels que François de Sales, Vincent de Paul, Jean Baptiste de la Salle, Grignon de Montfort dont la vie et les œuvres ont encore aujourd'hui un retentissement mondial.

Eh bien ! Vincent de Paul, comme auparavant Jeanne d'Arc garda les troupeaux jusqu'à douze ans au village paternel proche des Pyrénées dans la plaine des Landes.

Mais le petit berger inconnu est marqué d'un sceau divin, et la vie s'ouvre à lui, dans une charité, un dévouement qui ne feront que croître.

A 28 ans, il est prêtre. Cinq ans après, revenant de Marseille en bateau, il est pris par des brigantins arabes, et reste deux ans en esclavage. Laissons le raconter lui-même sa captivité, dans son style savoureux :

Je fus vendu, dit-il, à un pêcheur qui me vendit à son tour à un médecin, souverain tuteur de quintessences. Après un an un renégat m'acheta et m'emmena dans son « ténat ».

Cependant le renégat est converti par le Saint et s'enfuit avec lui vers la France. Alors commence pour M. Vincent une vie qu'on ne peut assez qualifier. Il est pris dans un engrenage de charité qui en fait bientôt le Grand Aumônier de France dans le sens étymologique du mot.

Y a-t-il une misère sur laquelle le bon Monsieur Vincent ne se soit penché ? Les orphelins, les vieillards, les malades, les soldats blessés, les filles repenties, les paysans ruinés par les guerres... Il n'est pas jusqu'aux bandits, les tristes galériens qu'il ne secoure comme aumônier et dont il alla jusqu'à prendre les chaînes pour délivrer l'un de ces malheureux.

Près de lui, des hommes, des femmes commencent de se grouper, et c'est la plus pure sève de France qui déborde sur la Pologne, l'Orient, Madagascar les Hébrides etc...

Des millions lui passaient entre les mains, et il nourrissait à Paris seulement 15000 pauvres chaque jour. Que n'avons nous aujourd'hui un ou deux Vincent de Paul ?

C'est une merveille que cet homme-là surtout si l'on remarque que, des loups d'or qu'il reçoit, aucun ne lui colle aux doigts. Et quand il meurt pauvre comme Job, la reine Anne d'Autriche s'écrie : « L'Eglise et la France viennent de faire une perte irréparable. »

Lors donc, avant-hier, les Lazaristes de St Benoît étaient Saint Vincent de Paul. Et après la messe chantée par Monseigneur Césarano, après l'aimable entretien de Monsieur Keigiosien je m'empressai d'interviewer le vétéran de la maison, âgé de 84 ans, et dont la vieillesse vigoureuse et souriante est un charme.

Y a-t-il longtemps que les Lazaristes sont à Constantinople ?

— Ces messieurs ont été appelés par le pape Pie VI et le roi Louis XVI à remplacer les pères Jésuites dans plusieurs de leurs Missions en Orient.

C'est en 1782 que Monsieur Viguier fut envoyé pour préparer les voies. Les Lazaristes étaient destinés à la formation de la jeunesse et à la préparation des séminaristes.

En 1804, lors de l'Empire, le collège St Benoît existait déjà. Il fut transféré plus tard à San Stefano et en 1843 à Bébék où il demeura 25 ans. Revenu à Galata en 1867, il est autorisé par le Sultan Mahmoud II à recevoir non seulement des élèves catholiques, mais Grecs et Musulmans. Depuis lors, il n'a fait que grandir et se trouvait dans l'année scolaire qui vient de finir à la tête de 650 élèves.

Parmi les Anciens, permettez que je cite : Della Sudda pacha, Boncowik pacha, Azarian effendi, Danich effendi, l'Exarque Joseph, Monsieur Gengria etc. Je m'en voudrais aussi de ne pas rappeler le nom vénéré de Monsieur Eugène Boré qui travailla ici durant vingt ans et devint supérieur général des Lazaristes.

— Et les filles de la Charité ?

Monsieur Lelen, visiteur des Lazaristes, les fit venir vers 1840, et un peu plus tard il appela les frères des écoles chrétiennes.

— Quelles sont actuellement les œuvres des sœurs ?

Oh ! elles sont multiples. Je les nomme à mesure que je me les rappelle :

L'école de la Providence, proche du Collège St Benoît. L'orphelinat de Tchoukour Bostan. La crèche et l'école de Bébék. L'école de Soutari. L'hôpital Franchey d'Esperey. L'hôpital Giffard. L'œuvre immense de la Paix, avec son orphelinat, son école et son asile d'aliénés. Notez que les sœurs de charité ouvrent les premières écoles françaises de filles à Constantinople.

— Excusez une dernière question Y a-t-il longtemps que vous vous dévouez à Constantinople ?

Depuis que je fus ordonné prêtre en 1861...

CHARLES ROBIN

## LES CONTES DU « BOSPHORE »

### Le manuscrit du Brahmine

Depuis l'aube il était penché sur le manuscrit, il traduisait. Trois fois on était monté lui dire que la table était servie. Il n'avait rien entendu : il traduisait. Ce manuscrit vieux de plusieurs siècles, un brahme le lui avait confié.

« Tu ne le traduiras mon fils, avait-il dit, que le jour où tu auras rompu tes derniers liens avec la terre. Apprends, que la mort du cœur est pire que celle du corps ; l'un se tait à jamais quand on le brise, et l'autre ressuscite en l'âme immortelle des fleurs et des étoiles. Garde-le ce manuscrit ; la mémoire de celui qui l'écrit se perd dans la nuit des temps. C'était un grand homme, presque un Dieu. Garde-le, et si jamais la vie, élément, l'épargne contre souffrance, ne le lis pas ; garde-le pour d'autres, pour ceux qui viendront après toi et que la douleur ne vaudra pas épa gaer. Moi, je l'ai traduit et c'est de l'avoir traduit que j'ai continué à vivre aujourd'hui ; vivre non pas de la vie m'acquies, basse fangeuse où tout vous éblouit ou vous meurt, mais de la grande vie de lumière et de foi, de foi en la lumière où l'on n'atteint que lorsqu'on a cessé d'être homme pour devenir un dieu. Mon enfant, que mes paroles te soient légères comme les feuilles des lotus bleus le sont pour les eaux sacrées des fleuves. Laisse-les s'envoler en toi. Elles reflueront le jour où précéderont tu les croix mortes à jamais. Ainsi germent les épis que tout un hiver ont pourri sous la terre. Et maintenant adieu, c'est une pensée que je te lègue ; tâche de le rendre digne un jour, non pas du vieux brahme qui t'appartient à penser, mais de cette Pensée, de cette science même qu'il t'enseigne et qui, elles, sont Dieu ».

Et ce disant, il avait trois fois sur son cœur pressé le grand jeune homme blond avant de le pousser d'un geste hiératique à force d'être rare, vers ses semblables : les hommes...

Le jeune homme blond avait tenu parole. D'ailleurs jamais l'occasion ne s'était présentée de penser au manuscrit. Une fois rentré à Constantinople, on l'avait tant et si bien fêté, qu'il avait brusquement changé de vie. Vichnou, les Brahmes, la Pagode, où il avait puisé la science des dieux s'étaient vite évanouis comme étant de fleurs merveilleuses qui se fanent aussitôt qu'on les transplante du sol qui les vit naître.

Plusieurs fois il avait cru aimer plusieurs fois on l'avait cru l'aimer. Mais à la première rafale, tout s'en était allé ainsi qu'un tas de feuilles mortes. Aujourd'hui, ce n'était plus la même chose, il venait jusqu'à la lie, de boire le calice de l'amertume : la grande, l'immortelle aimée, l'avait d'abord brûlé à coups de colère, puis d'épingle, puis d'un coup de masse abattu à ses pieds. Il avait vidé toute la douleur. Il ne s'en était plus. Le moment était donc venu de traduire le manuscrit.

### AUM

« Voilà que le gong sonnera ce soir pour la dernière fois. Les cosilas se lamentent, les lotus parlent éperdument. Et je sens que l'Heure est venue où je dois transmettre afin qu'il s'éternise, le grand, le sublime, le douloureux secret de ma vie. »

O ma dit ; Tu es Dieu ! Q'on se trompe, je n'ai jamais été qu'un homme. Si nul ne l'a su tu le sauras Toi, Homme de demain dont la foi soulèvera les montagnes.

Ecoute : Et agis en sorte que, ce soit le dieu qui est en toi, qui dicte tes gestes, agiles tes lèvres, dirige tes pensées et non pas le chaos infernal que tu portes également en Toi. C'est difficile le je le sais pas impossible. Si tu es faible, si la nature en naissant t'a fait plus femme qu'homme, ne maudis pas la vie, pour cela parce que la Vie est Sainte. Attends toi heur : elle viendra. Souviens-toi que l'Aloué patiente un siècle avant qu'une fleur, le Fleur Unique s'épanouisse à son sommet. Que vienne la nuit ensuite, qu'importe : la Fleur aura exhalé son parfum.

Ecoute : Cette Fleur, elle est en Toi, ô Homme des siècles à venir comme elle fut en moi, comme elle l'a été et le sera toujours en chacun des fils de Dieu. Je t'avertis que son parfum t'enviendra au point de se faire souhaiter la mort. Mais, si meurt pas qui veut. La vie est sainte, je te le répète. Et si toutes tes misères sont tissées du tristesse, brodées de mélancolie, vis ; quand même, vis toujours : la Fleur doit s'épanouir.

Ecoute : Tu devras pleurer, souffrir : les hommes te balourant, les femmes se riant de toi en te désignant du doigt comme un fou. Datoirne la tête et ton chemin. Que peuvent toutes les fanges d'ici bas, quand le soleil est là qui lui luit ? Et puis, peut-on empêcher ce tournesol de tendre à la Lumière ?

Plus d'une fois, tu auras enfin avoir atteint l'Heure. Ne te laisse pas tromper. Tu la reconnaîtreas aux larmes que'elle t'aura fait verser au déchirement intérieur que tu ressentiras quand il va falloir tendre de son propre sang la Fleur merveilleuse, et la blanche de l'Amour.

Tu la reconnaîtreas à l'indifférence qui sera tienne devant l'insulte, à la reconnaissance au sourire qui va seigneur sur tes lèvres rouges, rouges comme une blessure que d'autres lèvres t'auront faite. Sache, que lorsque tu auras atteint cette façon, nulle souffrance ne pourra atteindre la femme aimée, nulle calomnie.

l'éclabousser. L'or croit-il les ordures ? Et l'aimée sera l'idole dorée du Temple de ton âme. Mais de cette idole, tu souffriras, tu te frapperas la poitrine, tes mains, de douleur se crispent : que ton cœur s'en réjouisse : toute douleur est sacrée ! Souffrir, et tu aimeras mieux, et si elle s'en étonne, ton idole, dis lui qu'elle te broie davantage. Il n'est pas de ridicule ni de petitesse en amour. L'infiniment grand et l'infiniment petit ne sont pas deux forces rigoureusement égales ?

Ecoute : Quand tu auras crus en Elle, l'Unique, que rien n'ébranle ta croyance, tu ne seras plus dieu si tu doutais. Et si jamais l'orage ébranle son piédestal fais en sorte qu'elle l'écrase dans sa chute. On ne doit pas survivre à sa foi.

Rappelle toi l'aloué, souviens toi du vol cupidal des abeilles et que tes yeux s'irradient. Et quand les mains, les lèvres adorées t'auront chacune griffé ou mordu, et que tu te sentiras assez fort, assez grand pour pardonner, c'est alors que tu seras Dieu, comme je l'ai été ; parce que tu auras baisé la mort sur la bouche et qu'en la mort du cœur réside la véritable Résurrection à la vie des Lumières !

Ainsi se terminait le manuscrit.

L. Varjabadian.

## Nouveau Cincinnatus, Moustafa Kémal résignera toute fonction, dès que le Pacte national aura été réalisé...

A l'issue du vote de l'Assemblée nationale lui conférant les fonctions de généralissime jusqu'à la fin de la lutte actuelle, Moustafa Kémal a prononcé un discours où, après avoir remercié ses collègues de la marque de confiance qu'ils lui avaient donnée, il a déclaré qu'aussitôt le Pacte national réalisé, sa plus grande ambition sera de résigner le pouvoir, pour redevenir un simple citoyen libre et indépendant. Il a ajouté :

— On ne saurait concevoir de plus grand bonheur que celui-là. Pour ceux qui, dans leur cœur et leur conscience, ne nourrissent que des sentiments nobles et sacrés, les postes élevés et matériels n'ont aucune valeur et aucune importance.

### CHRONIQUE SPORTIVE

## La boxe ce soir à Prinkipo

Jorghos essaiera sa chance contre Artine ! — Atayan voudra-t-il s'imposer à nous par son combat avec Théofios ?

C'est à 10 h. 1/2, tel que nous l'avons déjà annoncé précédemment, qu'auront lieu les combats de boxe organisés par le Cercle de Boxe de Constantinople à Prinkipo.

Le programme contient 5 combats préliminaires qui mettront aux prises des boxeurs qui débiteront dans le professionnalisme et tout nous fait prévoir que ces pugilistes feront tout leur possible afin de se faire figurer à l'avenir dans la série des combattants.

Ces combats se disputeront à la limite de 5 et 6 rounds avec gants de 8 onces. Un combat qui ne manquera pas d'étonner l'assistance, ce sera bien celui du jeune Hakki qui donnera sa revanche à l'Anglais Young Phil, ce dernier ayant été battu aux points dans la dernière réunion. Nous fondons tous nos espoirs sur le jeune Hakki qui est le meilleur des combattants.

Deux combats de boxe assez importants clôtureront la soirée et nous donneront sans nul doute une révélation de la capacité de 2 boxeurs à savoir de Yorghos et d'Atayan.

Yorghos qui dernièrement a battu Papezian et Adnan, tous deux passant pour d'assez bons poids plumes, tentera sa chance contre Artine, le champion de Turquie de cette catégorie.

Il n'y a pas de doute de la supériorité d'Artine sur son adversaire, mais nous sommes tout de même curieux de connaître le résultat de ce match qui malgré tout promet d'être très intéressant.

Tout le monde connaît d'autre part les progrès accomplis par Théofios ces derniers temps, aussi Atayan son nouvel adversaire est-il de taille à l'intimider ? Ce que nous pouvons affirmer, c'est que l'ayant vu à son entraînement, il nous a paru être en forme excellente et qu'il nous promet d'escompter sur une bataille égale. A l'issue des matches, les boxeurs de la série se trouvant en notre ville, tels que Mezlimidis, champion de Turquie des poids légers, Sava, un des meilleurs moyens de notre ville, Dimitritsi, un assz bon mi-moyen et enfin Davevey, le jeune boxeur français qui vient de remporter une victoire sur Artine et Leclair, la dernière victime de Mezlimidis, tous ces pugilistes auront l'occasion de faire des exhibitions qui ne manqueront pas d'instruire beaucoup de profanes.

Malgré que le déplacement de tous ces boxeurs soit un peu rude, le C. B. C. n'a reculé devant aucun sacrifice moral et matériel et ce pour permettre aux amateurs d'assister à une réunion de boxe digne de la réputation du Cercle de Boxe.

Cette soirée de boxe n'est organisée que dans un but de propagande et ainsi que dans le but d'être une excursion des boxeurs de l'équipe de Prinkipo à 5 h. 30 ; le dîner à 7 h. 30 au restaurant Agre et la visite médicale à 9 heures.

## Jeu d'échecs

Le tournoi international de Pétersbourg en 1909, a provoqué en son temps beaucoup d'intérêt, en raison des sommités qui y ont pris part. Le Czar Nicolas lui-même avait offert pour constituer un fonds 1000 roubles ainsi qu'un vase artistique. Le prétendant actuel au championnat du monde, A. Rubinstein de Pologne, a partagé en ce tournoi avec E. Lasker, le premier et le second prix de 1000 et de 750 roubles. Il nous fait plaisir de donner à nos lecteurs l'une de ses parties. A remarquer, que, malgré la présence de partenaires tous maîtres de première classe, Rubinstein n'a perdu aucune partie.

### Partie No 9

#### Gambit de la Dame refusé

Blancs	Noirs
Rubinstein	Lasker
1. d2—d4	d7—d5
2. Cg1—f3	Cg8—f6
3. e2—c4	e7—e6
4. Fc1—g5	c7—c5 !
5. c4×d5	e6×d5
6. Cb1—c3	c5×d4
7. Cf3×d4	Cb5—c6
Ff8—e7 était préférable	
8. e2—e3	Ff8—e7
9. Ff1—b5	Fc8—d7
10. Fg5×f6	

Le gain du pion est temporaire. O—O était meilleur. Le pion de la Dame serait tombé tôt ou tard.

11. Ce3×d5	Ff7×f6
12. e3×d4	Ff6×d4
13. Fb5×c6	Dd8—g5
14. Cd5—e3	Fd7×c6
	O—O—O

Les noirs menacent le pion g2. A première vue, on dirait que Rubinstein ne s'aperçoit pas du danger. Loin de là, il tend un piège fallacieux à son habile adversaire.

15. O—O Th8—e8  
Quoi de plus naturel ? Après avoir pris le cavalier e3, mat à g2 ! Rubinstein ne paraît pas s'en soucier et joue :

16. Ta1—c1	Te8×e3
17. Te1×c6+!	b7×c6
18. Dd1—c1 !	Td8×d4
	Te3—e5 était mieux
19. f2×c3	Td4—d7
20. Ce1×c5	Rc8—d8
21. Tf1—f4	

La situation des blancs est consolidée et il ne reste aux noirs qu'échanger les Dames, auquel cas la fin de partie est perdue pour eux.

Si : 21. Dg5—e5 aors 22. Dc6—e8+!, Rd8—e7. 23. Tf4—e4+, Re7—f6, 24. Da8—c6+, Rf6—g5, 25. h2—h4+.	
22. Dc6—c5 Dg5—e7	
Si 22. Dd7—d1+, 23. Rg1—f2, Td1—d2, 24. Rf2—e1. Dg5×g2, 25. Da5+ gagne la Tour.	

23. Dc5×e7+	Rd8×e7
24. Tf4×f5	Td7—d1+
25. Rg1—f2	Td1—d2+
26. Rf2—f3	h2×b2
27. Tf5—e5	Tb2—b7
28. T5—e6	R7—f8
29. f3—e4	Tb7—c7
30. h2—h4	Rf8—f7
31. g2—g4	Rf7—f8
32. Rf3—f4	Rf8—e7
33. h4—h5	h7—h6
34. Rf4—f5	Rf7—f7
35. e4—e5	Te7—b7
36. T6—d6	Rf7—c7
37. Td6—e6	Rf7—f7
38. Ta6—e6	Rf7—f8
39. Td6—c6	Rf8—f7
40. a2—a3	Abandonnent.

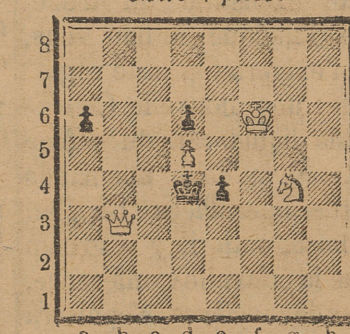
### Actualités

Les parties simultanées sont devenues très en vogue en Amérique. Après Capablanca qui en a joué 103, dont 102 gagnées et 1 remise, Marshall a joué simultanément 156 dont il a gagné 127, perdu 8 et fait le reste de 27 parties remises.

La ville de Hastings, en Angleterre, a projeté un tournoi entre Capablanca, Lasker, Rubinstein et Alech, avec prix de 100, 75, 50 et 25 Ls. g. Capablanca a décliné l'invitation, jouant les prix à minima.

### Problème No 5, par Galitzky

#### Noirs 4 pièces

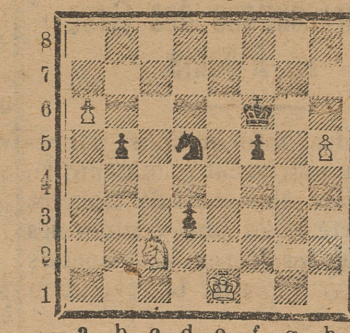


#### Blancs 4 pièces

Mat en 4 coups.

### Etude No 6 par W. et M. Platoff

#### Noirs 5 pièces



#### Blancs 4 pièces

Les blancs jouent et gagnent. Les solutions doivent nous parvenir jusqu'au 31 juillet.

F. Sapritch

## La Boîte aux Lettres du « Bosphore »

### L'encombrement du Tunnel

Monsieur le Directeur,

L'encombrement du Tunnel à certaines heures du jour est visible. On est parqué là-dedans comme dans les boîtes à sardines. Encore là, les poissons heureux sont placés par rangs et en ordre. Mais si cet encombrement est parfois justifié, il est un point que l'on ne s'explique guère. C'est la manie qu'ont les dames à se mettre dans les compartiments d'hommes. Elles ont un compartiment à elles, pourquoi toutes n'y vont-elles pas ? Le plus souvent ces compartiments voyagent presque à vide. Certains — ce sont de méchantes langues — affirment que les dames, pas toutes du moins, aiment les compartiments d'hommes où elles peuvent être plus en contact avec le vilain sexe que nous sommes. Mais ne trouvez-vous pas que c'est aux *ménages* à leur faire prendre la direction du compartiment des dames, on autrement qu'on nous permette à nous d'entrer dans ce compartiment. Aux heures d'encombrement, ce serait un véritable soulagement pour les masses qui s'engouffrent dans le Tunnel.

Aux employés de faire respecter le règlement, ou que l'on supprime plus simplement, le compartiment des dames seules.

Un de vos lecteurs.

## ECHOS ET NOUVELLES

### AMBASSADES ET LEGATIONS

M. Ch. Simopoulos, ministre de Grèce à Budapest, est arrivé hier en notre ville chargé par son gouvernement de gérer le haut-commissariat de Grèce pendant l'absence de M. Triandaphylacos.

### Mariage

Jendi a été célébré, en l'église catholique de San-Stéfano au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis le mariage de Mlle Joséphine Cocifi avec M. Jean Baptiste Corinti, très avantageusement connu dans notre monde commercial.

Nous adressons ici aux nouveaux époux et à leurs familles nos plus cordiales félicitations.

### Distribution de prix

La distribution des prix aux élèves de l'école Gréco-Française de jeunes filles, aura lieu à 5 h. après-midi dans la salle du théâtre d'Hiver de Cadikeny.

### Le baptême en Russie

Varsovie, 21. A T.I. — La *Gazette* Polonaise annonce que le gouvernement de Moscou interdit le baptême des nouveaux nés.

Cet acte sera dorénavant célébré à 18 ans.

### Arriv



# DIMANCHE, 23 JUILLET 1922, A 15 H. 45 précises

## SIXIEME REUNION DES COURSES DE CHEVAUX

### AVEC PARI-MUTUEL

#### organisée par le Makri-keuy Racing Syndicate

Service Spécial de Trains avec prix réduits pour billets « ALLER-RETOUR » avec arrêt au Champ des Courses.  
 Prix des billets aller-retour : Ire classe Pst. 35, II<sup>e</sup>me cl. P. 25, III<sup>e</sup>me cl. P. 15.  
 Départs de Sirkédji avec arrêt à Véli-Effendi à 14.30 (train spécial), 14 h. 45. Départs de Véli-Effendi pour Sirkédji à 19.45, (train spécial) 19.56.  
 Départ de San Stefano avec arrêt à Véli-Effendi à 14 h. 45. Départ de Véli-Effendi pour San Stefano à 20 heures  
**SERVICE SPÉCIAL ET GRATUIT du Séiri-Séfaïne.** — Départ du pont (du Débarcadère des Iles) à 2 h. p.

Le Syndicat des Courses qui ne néglige aucune occasion pour accorder toutes facilités les possibles aux personnes qui désirent se rendre aux Courses a amplifié encore son Service Spécial par mer.

Le Bateau du Séiri-Séfaïne qu'elle met gracieusement à la disposition du public et qui quitte le pont à 2 h. correspond avec les départs du Bosphore, du chemin de fer d'Anatolie, de la Corne d'Or. Coïncidence avec le Service des Iles pour Maltépé aller et retour.

Ainsi toute personne habitant la Banlieue ou la campagne la plus éloignée grâce à ces coïncidences peut parvenir au champ de Courses avant le début de la Réunion et ce qui est important :

### SANS BOURSE DÉLIER

## La Bourse

Cours des fonds et valeurs

22 juillet 1922

fournis par la Maison de Banque

PSALTY FRERES

57 Galata, Mehmed Ali pacha han 57  
 Téléphone Péra 2109

### COURS DES MONNAIES

L'Or	700 —
Banque Ottomane	341 —
Livres Sterling	718 —
Francs Français	276 —
Lires Italiennes	152 —
Drachmes	75 50
Dollars	160 —
Lei Roumains	20 75
Marks	7 —
Coronnes Autrichiennes	15 40
Levas	21 —

### COURS DES CHANGES

New-York	61 25
London	7 21
Paris	7 34
Genève	3 20
Rome	13 25
Athènes	300 —
Berlin	95 50
Vienne	20 50
Bucarest	1 56
Amsterdam	27 —
Prague	—

### OBLIGATIONS

Turc Unifié 4 0/0	Ltq.	199 —
Lots Turcs	—	14 —
Intérieur 5 0/0	—	20 —
Anatolie I & II 4 1/2 0/0	—	14 60
— III	—	13 10
Eaux de Scutari 5 0/0	—	20 25
Port Haïdar Pacha 5 0/0	—	4 80
Quais de Consipie 4 0/0	—	4 15
Tunnel 5 0/0	—	4 70
Tramways 5 0/0	—	—
Electricité 5 0/0	—	—
Actions	—	—
Anatolie 60 0/0	Ltq.	17 60
Assur. Génér. de Consipie	—	—
Bahia-Karaidin	—	69 —
Banq. Imp. Ottomane	—	40 20
Brasserie Réunies (actions)	—	30 20
— (Bons)	—	18 —
Ciments Réunis	—	19 25
Dercos (Eaux de)	—	—
Droguerie Centrale	—	—
Héraclea	—	6 25
Kassapdra Ordinaire	—	6 25
— Privil.	—	—
Minoterie l'Union	—	46 50
Régie des Tabacs	—	28 —
Tramways	—	10 50

### La Bourse de Paris

Paris, 21 T.H.R. — La reprise des cours se poursuit dans tous les groupes. Au parquet, les fonds nationaux s'inscrivent en plus-value intéressante. En coulisse généralement ferme, même sur les titres internationaux.

## EN ARMÉNIE

### La question arménienne à Londres

Le correspondant particulier du *Journal* à Londres annonce que le capitaine Grace, l'ex-représentant britannique à Erivan, a fait le 16 juillet dans l'église anglicane de St-Martin, in-the-Fields une conférence sur la question arménienne.

### Dans la région de Nor Bayazid de Dêliljan et d'Erivan

Les pluies abondantes qui sont tombées dans la région du Nor Bayezid ont favorisé le développement des semences. Dans la province d'itchévan et dans les villages situés à proximité de la frontière de l'Azerbaïdjan la récolte a déjà commencé. Les villageois achètent le blé. Le diplomate anglais a exposé les souffrances perpétuelles du peuple arménien et ses besoins actuels. Le Révérend Shephard a ensuite invité l'assistance à assister d'urgence au peuple arménien.

Une ligne politique de dames anglaises a été immédiatement constituée dans ce but avec le produit de la vente de leurs

### A TRAVERS LA VILLE ET LE MONDE

## La vie drôle et la vie triste

### Suicide

Maria Dafni, âgée de 30 ans, domestique au service du Dr Nicolaidis, médecin-dentiste à Smyrne, s'est suicidée dans des circonstances particulièrement dramatiques.

Profitant d'un moment d'absence de son patron, elle a pénétré dans la salle de bain où elle s'est déshabillée, puis ayant versé de l'alcool sur son corps, elle y a mis le feu. Entourée aussitôt de flammes, l'infortunée a succombé dans d'horribles souffrances.

Selon le Dr Nicolaidis, Maria Dafni était en proie, depuis plusieurs jours, à une affection nerveuse.

### Vol de tapis

La série continue, bien que le cambrioleur Halil — qui s'était spécialisé dans le vol de tapis — ait été coffré.

Se serait-il échappé lors de la dernière évaison ?

Quoi qu'il en soit, deux tapis ont disparu de la salle à manger — située au rez-de-chaussée — de la maison sise à Bayezid, quartier Kémaleddine, de Bédri bey, chef comptable du Croissant-Rouge.

L.s. tapis ont été enlevés par la fenêtre, à l'aide de l'instrument classique : un crochet.

### Encore un vol au crochet

Le crochet a fait des siennes aussi dans la maison habitée rue Yazidji, par M. Tubini, employé à l'administration des Phares.

Cependant, cette fois, les voleurs n'ont pas emporté des tapis, mais une grande quantité de linge.

### Une brute

Un certain Veyssel, d'Arabkir, gardeur de bestiaux, demeurant à Altimermer, quartier Seyd Kamer, rue Kutchuk-Hamam, a blessé l'autre soir au couteau sa femme Saadet.

Il y a de cela quelque temps, le susdit avait porté un coup de pied au ventre de son épouse enceinte, provoquant un avortement. Le fœtus fut été enterré dans un coin du jardin par Murvet hanem, mère de Saadet.

### Incendie à Férikeuy

Hier, vers 3 h. 30, un incendie s'est déclaré à Férikeuy, Boulgar-Tcharchissi, dans la boutique du tapissier Nico.

Un la violence du vent, il ne fut pas possible de circonscire le feu qui atteignit l'épicerie à côté où se trouvait une grande quantité de benzine. Celle-ci ayant fait explosion, le danger fut grand, un instant, pour tout le quartier.

Heureusement, grâce aux efforts persévérants des sapeurs-pompiers qui secondèrent des contingents étrangers, l'incendie — dont les causes ne sont pas encore établies — a pu être maîtrisé, après avoir détruit une troisième bâtisse.

### Volé !

Le portefaix Ali qui venait de faire une bonne journée, traversait avant-hier la rue du tana, à Galata, lorsque le nommé Mehmed — fratrier ambulante, pour la forme et pick-pocket, en réalité — l'aborda d'un coup de poing et le dépouilla d'une somme de 18 livres.

Mehmed a été arrêté, mais la somme qu'il avait subtilisée n'a pu être retrouvée.

### Inondations à Zengouldak

Par suite de fortes pluies, des inondations ont eu lieu dernièrement à Zengouldak. De nombreux champs cultivés, vignes, champs, etc. sont détruits. Les dégâts sont évalués à 100 000 livres.

On n'a pas eu à déplorer d'accident de personnes.

biens domestiques La grêle a endommagé les champs des villages Guerdival, Aghdamlou, Aghdassan, Riva z'ou. La sécheresse sévit dans la province de Dili-djan.

Dans la région d'Erivan la récolte de l'orge a commencé dans les provinces de Hraztan, Godeik, Gamarlon, Pachiguan et Véli-Pezar avec un très bon rendement.

### L'exécution d'hier

Un admirateur de Moustafa Kémal  
 Le parricide Hassan, dont nous avons annoncé hier l'exécution à Couchdili, était, paraît-il, grand admirateur de Moustafa Kémal.

Comme, au moment de lui passer la corde au cou, on lui demandait d'exprimer ses dernières volontés il répondit : — Je désire que ma maison de Cadikéuy et tout ce que je possède en ce monde vain reviennent à Moustafa Kémal pacha qui saura en faire un digne usage. Vive Moustafa Kémal !

Hassan aurait continué. Mais l'exécuteur des hautes œuvres jugea probablement l'apologie suffisante, car il donna un coup de pied à l'escabeau, et le corps du condamné se balança dans le vide...

### Pour ne pas être volé

Bodossaki, marchand d'œufs à Kutchuk-Bazar, devant se rendre chez lui avec le produit de 5 journées de vente, jugea prudent, afin de ne pas être volé, de se munir d'un brownie à 7 coups.

Arrivé chez lui, avant d'entrer, il s'assit sur le seuil de la porte, pour se reposer quelques instants, car il se sentait fatigué.

Un moment de se dresser sur un pied, dans un faux mouvement il laissa tomber son brownie. Un coup partit et la balle se logea dans le nombril.

La gravité de son état, Bodossaki a été transporté à l'hôpital.

### Accidents d'auto

L'auto conduite par le chauffeur Hakki a renversé avant-hier, à Nchantache, une blanchisseuse russe. Mme Karagori. La blessée fut aussitôt transportée à l'hôpital où des soins lui furent prodigués, mais sans succès. Quelques heures après, elle succomba.

Vendredi, une auto lancée à toute vitesse à Pancaldi blessait grièvement un garçonnet russe d'une douzaine d'années.

Le blessé a été transporté à l'hôpital.

Avant-hier, M. Albert Daton, négociant en manufactures, a été renversé à Karakeuy par le camion No 1122.

Les blessures ne sont pas graves.

### La chaleur à Andrinople

De grandes chaleurs sévissent actuellement dans toutes les parties de la Thrace A Andrinople, le thermomètre a marqué 42 degrés.

### Dr K. Saradjian

Spécialiste renommé des maladies vénériennes et de la peau  
 tous les jours de 9-1 et de 4-8 h. dans sa clinique, Grand-rue de Péra, Parmak Capon, à côté du Cinéma Etoile, No 79. Discretion parfaite. Chambres séparées.

### Les livraisons allemandes

Paris, 21. T.H.R. — La commission des réparations fixe les livraisons allemandes pour la période d'août à octobre, mensuellement à 1.725.000 tonnes de charbon.

### A La Haye

La Haye, 21. T.H.R. — La délégation russe remit son départ au 23 août afin d'avoir des échanges de vues avec les hommes d'affaires.

### Le commerce avec la Russie

Berlin, 21. A.T.I. — On télégraphie de Helsingfors qu'une grande foire se tiendra le 1er août à Nijny-Novgorod.

De très grands privilèges sont accordés aux commerçants des pays d'Orient.

Les marchandises destinées à la dite foire sont exemptées de droits de douane, d'entrée et de banderoles. Un tarif réduit a été également dressé, d'autre part, pour leur transport jusqu'à Nijny-Novgorod.

## Dernière Heure

### La situation financière

Hier, les chefs de section du ministère des affaires étrangères se sont réunis sous la présidence du ministre des affaires étrangères et examine une dernière fois la liste des fonctionnaires auxquels sera appliqué le congé obligatoire.

Au ministère de l'intérieur la liste de ceux qui seront mis en congé a été établie hier.

Les listes des autres départements seront achevées jusqu'à lundi soir.

Hier le grand-vezir a adressé à ce sujet une circulaire à tous les départements.

A partir de samedi prochain et à l'occasion des fêtes du Baïram, une mensualité entière sera payée à tous les fonctionnaires, retraités, veuves et orphelins.

Les paiements ultérieurs se feront sur la base suivante : Chaque 15 jours une demi-mensualité à ceux qui jouissent du droit de priorité, et une demimensualité chaque 20 jours aux autres appoints.

### Une délégation se rend à Bitlis

Une délégation composée de trois députés a été envoyée à Bitlis, en vue de solutionner le conflit qui a surgi entre les autorités de cette ville et les tribus.

### Le départ de Haïm Nahoum eff. pour Angora

L'ex-grand-rabbin part mercredi pour Angora.

Il mettra les dirigeants anatoliens au courant des résultats de son voyage en Europe.

On croit qu'il sera chargé d'une mission importante par le gouvernement anatolien.

### Manifestations communistes à Budapest

Budapest, 21. A.T.I. — Plusieurs réunions tenues par les socialistes contre la cherté de la vie ont dégénéré ensuite en manifestations purement communistes. Par trois fois la police dut intervenir.

La presse déclare que les communistes ont tenté de faire leur jeu en spéculant sur les conditions de la vie en Hongrie.

### En Irlande

Londres, 21 — On mande de Dublin au *Central News* que la cité de Limerick a été occupée par l'armée nationale irlandaise.

(Radio américain)

### En quelques lignes...

— Le 14 juillet a eu lieu à Sofia l'inauguration de l'institut français.

— La rage sévit à Razgrad (Bulgarie) 20 personnes ont été mordues par des chiens enragés.

### MOUVEMENT DU PORT

#### LLOYD TRIESTINO

Le bateau **CARINTHIA** partira mardi 25 oct. à 4 h. p. m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau **GRAZ** partira samedi 29 juillet à 4 h. p. m. (Ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau **GALICIA** partira mardi 1er août à 9 h. a.m. pour les ports russes méridionaux.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du **LLOYD TRIESTINO** Galata, Moumhané. Téléph. Péra 2127, ou à ses Bureaux de Péra (Péra-Palace) Téléphone Péra 2430, à Stamboul, Messadet Han, Tél. Stamboul 28.

Ligne régulière pour Odessa (12<sup>me</sup> voyage)

Le s/s **ANASTASSIA** battant pavillon grec, partira du quai de Sirkédji le mardi 25 juillet pour Odessa, acceptant des passagers et des marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale Guregh et Co, Stamboul, Baghtché Capou 44 (vis-à-vis Mayer) Téléph. Stamboul 16.

Ligne directe Novorossisk

Le bateau **JOHN BOWLER** sous pavillon anglais partira jeudi prochain 14/27 oct. directement pour Novorossisk acceptant des passagers et marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à l'armateur, Galata, Lazopoulo Han No 50 2<sup>ème</sup> étage No 6-7-8. Tél. Péra 1849.

### Services des Iles des Princes

Horaires du mois de mai

Du pont : 8 h. 30 (direct pour Prinkipo) ; 10 h. (avec Cadikéuy) ; 3 h. 30 ; 5 h. 45 (Proté et Prinkipo) ; 5 h. 45 (Antigoni Halki) ; 6 h. 45 (avec Cartal et Pendik) ; 8 h.

De Prinkipo : 6 h. 30 ; 7 h. 15 (de Pendik à 6 h. 30) ; 8 h. (avec Proté seulement) ; 8 h. 15 (de Halki avec Antigoni) ; 10 h. ; 4 h. 45 (de Pendik à 4 h.) ; 6 h. (avec Cadikéuy).

En outre, un vapeur part de Pendik à 7 h. 55 pour Cartal, Maltépé et Djadé-Bostani, avec retour du pont le soir à 6 h.

Service du dimanche

Du pont : 9 h. (avec Cadikéuy) ; 10 h. (avec Cadikéuy, Cartal et Pendik) ; 1 h. 20 (Cadikéuy, Proté, Prinkipo) ; 1 h. 30 (Cadikéuy, Antigoni, Halki) ; 5 h. ; 7 h. (avec Cartal, Pendik) ; 9 h.

De Prinkipo : 6 h. 30 ; 7 h. 30 (6 h. 15 de Pendik) ; 8 h. 15 ; 9 h. ; 5 h. ; 7 h. ; 8 h. 45 (7.30 de Pendik).

En outre, un vapeur part à 7.45 pour le pont de Pendik en faisant la côte d'Asie et il retourne le soir avec départ du pont à 5 heures.

### BANQUE NATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital..... Ltq. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLÉ GALATA-Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3018 (quatre lignes) Succursales de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han. En face du Bureau Central des Poste

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes) BUREAU DE PÉRA

Rue Cabristan, en face du Péra-Palace Hôtel

Succursale de SMYRNE Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA Grand Rue de la Municipalité

Agence de Londres 50 Cornhill R. C. B

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec le British Trade Corporation (société privée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PÉRA sont en location à des conditions avantageuses des safes perfectionnés, de diverses dimensions, installés dans une chambre forte.

### Horaires du Bosphore

(à partir du 1er juin)

#### DESCENTE De Buyukdéré

6 27	7 12	7 57	8 42
10 12	12 12	(zigzag)	3 12
		5 12	7 37

#### De Yénikeuy

6 47	7 37	7 40	8 22
9 02	10 32	10 35	(Asie)
11 20	12 32	1	(Asie) 3 47
3 50 (zigzag)		5 32	6 15
7 20	7 57	8	

#### De Bébek

6 54	7 12	8 32	8 35
12 59	4 14	5 58	8 29

#### De Beicos

6 15	7	7 15	8 —
8 58	9 —	10 45	11 —
1 15	3 37	4 —	6 30
7 —	7 50		

#### De Candilli

6 55	7 05	7 40	8 40
9 40	11 25	12 25	1 55
3 —	4 40	6 20	7 10
8 25			

#### MONTÉE (départs du pont)

7 h. 30 (côté d'Asie) ; 7 h. 56 (de Bébek à Sténia) ; 8 h. 30 (rive d'Europe) ; 9 h. (Asie) ; 9 h. 15 (Arnaoutkeuy) ; 9 h. 45 (rive d'Europe) ; 10 h. 40 (Arnaoutkeuy) ; 11 h. 15 (Asie) ; 11 h. 45 (Europe) ; 2 h. 30 (zigzag Beicos) ; 3 h. (Asie et Thérapias Buyukdéré) ; 4 h. 50 (zigzag Beicos) ; 5 h. 5. (direct Candilli à Beicos) ; 5 h. 30 (Europe dir. à Yénikeuy) ; 5 h. 30 (Asie jusqu'à Candilli) ; 5 h. 45 (direct à Arnaout jusqu'à Yénik) ; 6 h. 5 (dir. Candilli à Beicos) ; 6 h. 15 (dir. à Yénikeuy Buyukdéré) ; 6 h. 45 (Europe jusqu'à Sténia) ; 7 g. direct Yénikeuy



## Tarif des Droits fixes

## MODIFIÉ

suivant les dispositions du Décret-Loi sur le Timbre en date du 5 Zilkadé, 1340 publié par le «Takvim-i-vekaî» du 6 juillet 1338 No 4509.

## AVIS

## La loi sur le timbre (suite)

	Pts. Paras
54. — Demandes de congé, de changement de poste, de permutation, de mise à la retraite et lettres de démission adressées par les fonctionnaires de l'Etat . . . . .	5
55. — Demandes de saisie . . . . .	10
56. — Procurations écrites, procurations verbales enregistrées : Spéciales . . . . . Générales . . . . .	50 100
(Voir au Nos 6 et 38 des Exemptions)	
57. — Citations des Tribunaux et conseils pour affaires civiles et commerciales . . . . .	5
58. — Citations des tribunaux du Chéri . . . . .	5
59. — Protêts, mises en demeure, réponses aux protêts et aux mises en demeure, ainsi que les copies de ces actes . . . . .	15
60. — Rapports d'experts délivrés sur recours des intéressés, pour estimation ou modification de la valeur des propriétés des loyers ou des impôts . . . . .	25
(Voir au No 34 des exemption)	
61. — Ordonnances rendues par les Tribunaux pour la vérification des écritures et cachets ou pour l'exécution d'une enquête relative à l'objet des contestations, rapports des juges-commissaires et tous rapports d'experts ainsi que les copies de ces actes signifiées aux parties . . . . .	15
62. — Compromis ; transactions ; rapports d'arbitres ; concordats ; bilans présentés aux Tribunaux . . . . .	15
63. — Mémoires, sentences, jugements, ordonnances du conseil d'Etat et de tous Tribunaux, conseils et corps officiels de l'Etat, n'énonçant pas de somme déterminée et intéressant des particuliers, ainsi que les sentences arbitrales ne portant pas de somme déterminée . . . . .	50
	(à suite)

## Les bains de mer de Macriqueuy

Notre administration encouragée par l'accueil que lui a réservé l'année dernière le public grâce à la propriété de notre institution, à son service impeccable, à son confort et aux appareils de gymnastique mis à la disposition de la jeunesse a l'honneur d'informer l'honorable public que nos bains sont pour cette saison de cabines privées, de douches et d'un casino annexe isolé.

Nos bains étant établis, notamment sur du sable, nous espérons que nos clients honorables partisans de l'hygiène et des divertissements en seront satisfaits.

Notre administration se propose d'organiser prochainement un concours de natation avec des prix intéressants.

Gérant Djemil Siouffi, avocat

C<sup>ie</sup> DE NAVIGATION NATIONALE DE GRECE

Le colosse transatlantique

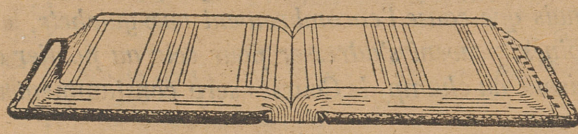
## KING ALEXANDER

battant pavillon anglais, de 30.000 tonnes et d'une vitesse de 18 nœuds partiront des Quais de Galata le 5 Août directement pour

## New-York

touchant le Pirée et acceptant des passagers et marchandises.

Pour plus amples renseignements et pour retenir les places, s'adresser aux bureaux de la Compagnie, Arabian Han. Téléphone 32401, ou à ses Sous-Agences, Phaliron Han No 2 sur les Quais de Galata, Téléphone Péra 1967 ou à l'Agence de la Banque d'Athènes à Péra.



Fabriqué en Angleterre par  
**Morland & Impey Ltd**  
Northfield, Birmingham

## Kalamazoo

Registres à feuilles mobiles  
Le meilleur système au monde. Exclusivement adopté en notre ville par les Banques, Sociétés d'Assurances et Maisons de Commerce. Stocks importants en ville. Feuilles suivant vos indications pour votre usage spécial.

Seul Agent dépositaire : **A. CALINDER**  
45-46 Union Han, Galata. — Téléphone Péra 1502

## WALTER SEAGER &amp; Co., Ltd

Tchinili Richtim Han Galata

TÉLÉPHONE : Péra, 381, 382, 2555

AGENTS GÉNÉRAUX DE

THE PALATINE INS. Co., Ltd

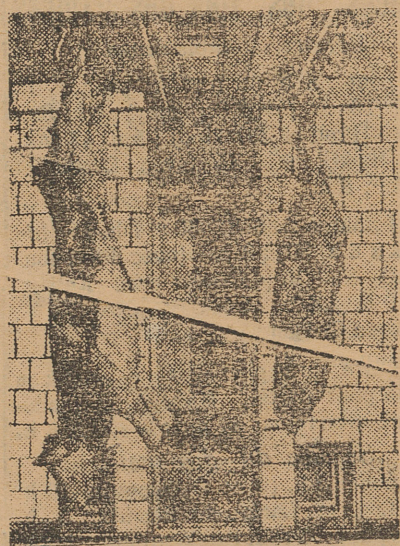
THE NEW-ZEALAND INS. Co., Ltd

Lloyd Anglais (Morison, Pollexfen, &amp; Blair, Ltd)

Ayant repris les opérations de la Compagnie  
d'Assurances contre l'incendie

THE LIVERPOOL &amp; LONDON &amp; GLOBE Ins. Co., Ltd.,

nous acceptons tous risques à ce sujet



## Installations de Dépôts Frigorifiques

POUR Hôtels, Restaurants, Abattoirs, Boucheries, Epicerie, Magasins de Comestibles etc  
Conservation par le froid, (sans emploi de la glace) de viandes, poissons, beurres et autres denrées alimentaires.  
Froid permanent. Dépense d'électricité minime.

X. TROYANOS &amp; C. MIKELI

Installations de toutes dimensions  
Machines Frigorifiques produisant en même temps de la glace artificielle.

Quai de Galata, No 56-58.

Téléphone Péra 3278.

## USINE A GAZ DE DOLMA-BAGTCHÉ

Téléphone : Péra 751

CUISINE AU GAZ

CUISINE AU GAZ

CUISINE AU GAZ

Est installée en 24 heures,  
Est toujours prête à fonctionner,  
Est plus hygiénique que toutes les autres,  
Est la plus économique de toutes,  
Est réglable à volonté,  
Est la seule pratique par les temps de forte chaleur.

## Installations à l'essai

S'adresser à l'Usine de Dolma-Baghtché qui enverra un agent. Expositions d'Appareils à l'usine et chez les principaux Installateurs.

La Direction.

## BUHLER FRERES

Arslan Han, No 4-5, 1er Etage - Galata-Constantinople-TEL. PERA 1174

Moulins à blé, Silos, Brasseries, Chocolateries, Tuileries, Briqueteries, Silico - Calcaires, Fabriques de Pâtes Alimentaires, Fabriques de Ciment, Briquetage et Broyage de matières dures, Presse à imprimer Duplex, Transports pneumatiques et mécaniques pour industries diverses.

Nous avons l'honneur d'informer le public de l'ouverture, à l'adresse précitée, d'un BUREAU TECHNIQUE qui se tiendra à la disposition des personnes intéressées pour tous renseignements concernant les spécialités de notre fabrication, ainsi que pour l'établissement des offres y afférentes.

Sur désir, les gérants de notre bureau, experts en la matière, se feront un plaisir de rendre visite personnellement à la clientèle et de lui fournir toutes les indications sur notre matériel qui jouit d'un excellent renom dans le monde entier.

BUHLER FRERES

Atelier de Constructions et Fonderies

UZWIL (Suisse)

## VENTE

Il est mis en vente les moteurs ci-dessous mentionnés surplis pour le besoin du corps d'occupation britannique.

Ces moteurs peuvent être inspectés chaque jour de 10 à 12 heures (sauf les dimanches), en s'adressant à l'Officier Commandant la 33<sup>me</sup> Section des Moteurs à Kassim Pacha Arsenal Naval Turc.

## Description

C. U. I.

Moteur remorqueur construit par le firm KROUHAUTS, Amsterdam, ajusté d'un seul cylindre, puissance 24 H. P. (Machine Paraffin) Longueur 32"6" Largeur 10"4", Profondeur 4"6", Shaft 2" avec hélice d'un diamètre 26", tangage 40".

KESTREL

Moteur Launch ouvert, chambre de machine couverte, construit Thornycroft Limited, ajusté de deux moteurs à six cylindres Thornycroft chacun, puissance 75 H. P. Longueur 40", Largeur 6", Profondeur 2"6", Shaft 2" avec hélice d'un diamètre 17 1/2", tangage 21".

SHARK

Moteur ouvert construit par le Département naval de Sa Majesté, ajusté d'un Moteur à quatre cylindres, puissance 12 1/2 H. P. (Machine Kelvin), Longueur 30", Largeur 7", Profondeur 30" Shaft 1" avec hélice d'un diamètre 18", tangage 19".

SYLVIA

Moteur ouvert construit par le firm Bergius Launch Company, ajusté d'un moteur à deux cylindres, puissance 12-15 H. P. (Kelvin Machine), Longueur 32", Largeur 7", Profondeur 3", Shaft 1 3/4" avec hélice d'un diamètre 22", tangage 22".

No 25

Moteur ouvert construit par le firm Bergius Launch Company, ajusté d'un moteur à deux cylindres, puissance 12-15 H. P. (Kelvin Machine), Longueur 30", Largeur 7", Profondeur 2"6", Shaft 1 3/4" avec hélice d'un diamètre 16", tangage 18".

Adresser votre offre de prix sous un pli scellé lequel portant l'inscription suivante (Tender for Motor Craft) à Assistant Director of supplies and transport, Quartier Général, Corps d'Occupation Britannique, Harbié, pas plus tard qu'à 1200 heures 31 Juillet 1922.

## Corps d'occupation français de Constantinople Service de l'intendance

Avis d'adjudication

Jusqu'au 1er août 1922, il sera reçu par le sous-intendant militaire divisionnaire (Stamboul, rue Mahmoudieh) des offres pour la fourniture de : cent cinquante (150) tonnes de charbon C rdtff. Le Cahier des charges régissant cette fourniture peut être consulté aux bureaux de la sous-intendance tous les jours (sauf le dimanche) de 9 h. à 11 h. et de 14 h. à 18 heures.

Constantinople, le 20 juillet 1922.

Le sous-intendant militaire divisionnaire : MARION.

## Corps d'occupation français de Constantinople Service de l'intendance

Avis d'adjudication

Jusqu'au 1er août 1922, il sera reçu par le sous-intendant militaire divisionnaire (Stamboul, rue Mahmoudieh) des offres pour la fourniture de quatre mille (4000) quintaux métriques d'avoine et mille deux cents (1200) quintaux métriques de foin pressé.

Les Cahiers des charges régissant ces fournitures peuvent être consultés aux bureaux de la sous-intendance, tous les jours (sauf le dimanche) de 9 h. à 11 h. et de 14 h. à 18 heures.

Constantinople, le 20 juillet 1922.

Le sous-intendant militaire divisionnaire : MARION.



## GARDE! PRENEZ

Vous risquez votre santé en vous adressant n'importe où...

Pour ARTICLES D'HYGIÈNE en caoutchouc-sole

Indéfectible allez directement au seul dépôt spécial de moyens de préservation intime.

Succursale de la maison parisienne

U. ROUSSEL

PÉRA, Place du Tunnel

Demandez le catalogue illustré gratuit

## PRÉFECTURE DE LA VILLE

Un stock de 8,000 kilos de divers dimensions se trouvant au dépôt central de l'intendance de St-Sophie est à vendre en stock ou en détail de gré à gré. Les intéressés qui désirent voir les clous doivent s'adresser au dépôt central et ceux qui désirent négocier l'achat à la direction de l'intendance de la préfecture.

## Avis

Des ouvriers préposés au charbon :  
Le salaire journalier pour le déchargement de bateaux chargés : 200 piastres ; le salaire pour le service de la nuit, du dimanche et en dehors du port : 300 piastres ; salaire journalier par tonne : 40 piastres ; salaire pour le service de nuit, de dimanche et en dehors du port : 60 piastres par tonne.

Les prix ci-dessus indiqués sont par la présente publication communiqués aux fournisseurs et aux diverses compagnies.



## Avis aux gourmets

Installation branche Charcuterie  
fine à la Maison

"L'AUREOLE"

Succursale de Péra, Galata-Sérai No 6.

Prix fixe et hors concours

Assortiment complet

Qualité incomparable



## COUPE

## Anglaise &amp; Française O. ZEKI

est le tailleur du monde le plus élégant. Sa coupe et ses créations sont les plus recherchées.

On s'habille dans cette maison d'une façon impeccable et dans les meilleures conditions.

Porter un de ses costumes suffit pour ne plus vouloir chercher d'autres tailleurs.

Grand'Rue de Péra, Appart. Damadian. Deur-Vol-Azi, vers le Tunnel.

## FEUILLETON DU «BOSPHORE» (N. 15)

## L'AMOUR SOUS LES BALLES

PAR

Henri GALLUS

(Suite)

## VI

## L'infamie est accomplie

Le colonel comprit et sourit d'orgueil.

— C'est bien, mes enfants, la France peut compter sur nous...

Six jours après le régiment recevait l'ordre de se rendre par étapes à Strasbourg.

Dès le 19, d'ailleurs, les chevaux étaient sellés et les hommes inactifs dans les chambres, prêts, au premier signal, à se mettre en route.

Raspille au long des couloirs dé-

serts, se promenait interminablement, le front bas, les prunelles mauves, soubresautant parfois sous le choc d'une résolution soudaine que l'instant d'après, sa raison rejetait... Ses dents martelaient et écrasaient à de certains moments, des paroles sourdes... Lorsque ses pas l'amenèrent en face de la porte derrière laquelle se trouvait son rival heureux, — et malheureux, hélas ! toute sa face, tendue comme un mufle de bête sournoise qui renifle, se plissait de rage contenue...

Joubert avait essayé à plusieurs reprises de tromper la vigilance haï-neuse du sous-officier et de filer jusqu'à l'escalier pour s'y précipiter dans la cour, afin d'apercevoir au moins, le cher visage de la tante aimée. Mais, à chaque tentative, Raspille, implacablement, s'était dressé devant lui, barrant la route d'un « où allez-vous ? » coupant et menaçant. Et, chaque fois, le jeune cuirassier avait été obligé de réintégrer la chambre, où il avait dû s'écrouler sur son lit, l'âme chavirée de désespoir et d'inquiétude... Tarnagras à la fin, s'était aperçu des larmes dont ses paupières étaient lourdes. Il

l'avait interrogé. En quelques mots, Joubert l'avait mis au courant de ses vaines tentatives.

— Viens !...

Il avait ouvert la porte et, du seuil où il était resté, il avait regardé s'éloigner son petit ami. Mais Raspille s'était montré.

— Où allez-vous ?...

— Il va... pisser ! avait répondu, d'un coup de gueule, le vieux chevronné. Parfaitement !... t'es content ?...

Joubert avait donc pu descendre et, après avoir erré pendant quelques minutes dans la cour déserte, devant l'angle du bâtiment où se trouvait la cantine du père Borge, put apercevoir, deux secondes durant, la pauvre jolie frimousse, toute pâle, de sa Pauline adorée... La pauvre frimousse, lui avait adressé un sourire bien triste sur balser fur-tif du bout de ses doigts. Néanmoins, à l'éclair de ce sourire navré avait mis un peu de baume, de réconfort dans le cœur de Joubert, et c'était l'âme moins lourde qu'il était remonté...

Le 19 juillet s'était écoulé dans l'attente...

Le 20 au soir, l'ordre de départ arriva enfin pour le lendemain. Le régiment, ainsi que nous l'avons dit, devait se mettre en route le 21 au matin et dans sa première étape gagner la petite ville de Luxeuil.

Vers onze heures, dans la nuit du 20 au 21, Joubert, étonné de ne pas rencontrer Raspille, put, en suivant l'ombre épaisse qui baignait les murailles des bâtiments, se glisser jusqu'à la fenêtre de la chambre de la jeune fille. Celle-ci l'y attendait, ayant deviné la chère visite douloureuse, leurs lèvres s'unirent dans une caresse immanente et passionnée et ne se désunir que pour murmurer les « au revoir » cruels... ces deux mots où les vrais amants mettent toute leur confiance inquiète, échan-gent tous leurs espoirs et, une dernière fois la force d'amour de leurs âmes...

— Au revoir ma Pauline adorée... Je reviendrai pour t'avoir tous les jours !...

— Au revoir, mon mien... Je t'attendrai jusqu'à la fin de mon cœur...

Leurs bouches s'étreignirent déses-

pérément encore une fois et le jeune homme s'enfuit.

Le bruit léger de ses pas s'était à peine éteint au fond de la cour que, de l'appentis désaffecté où il s'était déjà abrité quelques semaines auparavant, Raspille sortit... Il marcha droit à la fenêtre de Pauline, ou celle-ci penchée sur l'appui-main, rêvait tristement.

Elle ne l'aperçut que lorsqu'il ne fut plus qu'à deux pas d'elle. D'un mouvement brusque, elle se rejeta en arrière, essayant de refermer la croisée. Mais l'homme qui avait deviné le geste, la repoussa sans effort.

— C'est moi !... fit la voix rauque. Nous partons demain. Je viens chercher votre réponse.

La jeune fille resta deux secondes silencieuse. Il crut qu'elle hésitait.

— Pauline, reprit-il la voix suppliante et ardente, Pauline, je vous aime !... je vous adore !... Voici mon cœur... J'oublierai tout... je vous salue dit... J'oublierai même, si vous daignez me sourire, que vos lèvres sont encore humides et frémissantes des baisers de l'autre... Qui, j'étais là... j'ai vu.

Ses deux mains agrippèrent follement sa tunique sur sa poitrine.

Il tendit ses poings crispés, qui vinrent effleurer le visage affreusement pâle de la jeune fille.

— Pauline, voici mon cœur !...

— Et voici ma réponse !... siffla la voie de celle-ci.

Elle lui cracha en pleine face...

Raspille étouffa un hurlement de rage que termina une injure ignoble. Pauline eut un petit rire méprisant et profitant du trouble du maréchal des logis, ferma précipitamment sa fenêtre.

Le sous-officier, qu'un suprême espoir avait transporté d'un émoi immense un instant auparavant, retomba maintenant brutalement au fond d'une infinie déroute, demeura, tant la transition fut brusque en son âme, pécant quelques secondes effondré et perclus de souffrance.

(à suivre)